

Ehrenberg, AJ, EA Moehle, CE Brook, CAH Doudna, LB Witkowsky, R Sachdeva, A Hirsh, K Barry, JR Hamilton, E Lin-Shiao, S McDevitt, L Valentin-Alvarado, KN Letourneau, [ ... ], on behalf of the IGI SARS-CoV-2 Testing Consortium. 2021. Launching a saliva-based SARS-CoV-2 surveillance testing program on a university campus. *PLoS ONE* 16(5): e0251296. The original text can be found at <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0251296> under no copyright restrictions (CC0 1.0).

### Translators 译者

Ruoming Cui, Undergraduate Student, University of California Berkeley, Berkeley, CA 94720, [ruoming\\_cui@berkeley.edu](mailto:ruoming_cui@berkeley.edu)

Lawrence Wang, Graduate Student, University of California Berkeley, Berkeley, CA 94720, [lawrence\\_wang@berkeley.edu](mailto:lawrence_wang@berkeley.edu)

**Intended Audience:** Scientists

**Language:** Mandarin Chinese

The text was originally translated with YouDao translator (有道翻译). This translation was done as part of the Spring 2022 Breaking Language Barriers in Ecology and Evolution seminar (IB 84) led by Rebecca D. Tarvin at the University of California Berkeley.

本篇文章基于有道翻译提供的英译中功能，后经过人工校对，润色，和编辑。于专业程度或辞藻水平，这篇作品还有很多提升的空间。若有提升建议或错误纠正，请联系本人，非常感谢。本篇文章翻译于加州大学伯克利分校。

### Translation

#### 大学校园里启动的 SARS-CoV-2 唾液检测项目

Authors 作者：

亚历山大·J·艾伦伯格 ( Alexander J. Ehrenberg ) ，艾瑞克·A·莫勒 ( Erica A. Moehle ) ，卡拉·E·布鲁克 ( Cara E. Brook ) ，安德鲁·H·度纳德·凯特 ( Andrew H. Doudna Cate ) ，利亚·B·维特科夫斯基 ( Lea B. Witkowsky ) ，罗昂·萨奇德瓦 ( Rohan Sachdeva ) ，埃丽娜·赫什 ( Ariana Hirsh ) ，凯瑞·巴莉 ( Kerrie Barry ) ，詹妮佛·R·汉密尔顿 ( Jennifer R. Hamilton ) ，恩瑞克·林晓 ( Enrique Lin-Shiao ) ，莎娜·麦克德维特 ( Shana McDevitt ) ，路易斯·瓦伦丁·阿尔瓦拉多 ( Luis Valentin-Alvarado ) ，凯特林·N·勒图尔诺 ( Kaitlyn N. Letourneau ) ，劳伦·亨特 ( Lauren Hunter ) ，阿曼达·凯勒 ( Amanda Keller ) ，凯瑟琳·派斯特 ( Kathleen Pestal ) ，菲利普·A·弗兰基诺 ( Phillip A. Frankino ) ，安德鲁·穆立 ( Andrew Murley ) ，迪维亚·南德库玛 ( Divya Nandakumar ) ，伊丽莎白·C·失塔尔 ( Elizabeth C. Stahl ) ，康纳·A·土田 Connor A. Tsuchida ) ，霍莉·K·吉尔德 ( Holly K. Gildea ) ，安德鲁·G·默多克 ( Andrew G. Murdock ) ，摩根·L·霍赫斯特拉塞尔 ( Megan L. Hochstrasser ) ，伊丽莎白·欧柏琳 ( Elizabeth O'Brien ) ，艾立森·兹琳 ( Alison Ciling ) ，亚历山卓·琪琪克里斯 ( Alexandra Tsitsiklis ) ，卡翠莎·沃顿 ( Kurtresha Worden ) ，克莱尔·达格斯特达尔扎克 ( Claire Dugast-Darzacq ) ，史蒂芬妮·G·赫斯 ( Stephanie G. Hays ) ，柯林·C·芭伯 ( Colin C. Barber ) ，莱莉·玛格里戈 ( Riley McGarrigle ) ，艾米丽·K·蓝 ( Emily K. Lam ) ，大卫·C·恩斯明格 ( David C. Ensminger ) ，露西·巴德 ( Lucie Bardet ) ，卡洛琳·雪莉 ( Carolyn Sherry ) ，安娜·哈特 ( Anna Harte ) ，盖·尼克莱特 ( Guy Nicolette ) ，佩特罗

Ehrenberg, AJ, EA Moehle, CE Brook, CAH Doudna, LB Witkowsky, R Sachdeva, A Hirsh, K Barry, JR Hamilton, E Lin-Shiao, S McDevitt, L Valentin-Alvarado, KN Letourneau, [ ... ], on behalf of the IGI SARS-CoV-2 Testing Consortium. 2021. Launching a saliva-based SARS-CoV-2 surveillance testing program on a university campus. *PLoS ONE* 16(5): e0251296. The original text can be found at <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0251296> under no copyright restrictions (CC0 1.0).

斯·詹纳科普洛斯 ( Petros Giannikopoulos ) , 德克·浩克迈尔 ( Dirk Hockemeyer ) , 玛雅·皮特森 ( Maya Petersen ) , 伏奥多尔 D·乌尔诺夫 ( Fyodor D. Urnov ) , 布莱德利 R·林格森 ( Bradley R. Ringeisen ) , 麦克·伯茨 ( Mike Boots ) , 詹妮佛 A·唐纳 ( Jennifer A. Doudna ) 为代表的 IGI SARS-CoV-2 检测联合会

#### Abstract 摘要 :

大学校园 SARS-CoV-2 疫情防控工作的重点是开展无症状感染者的定期监测检测。在这里, 我们描述了加州大学伯克利分校在 2020 年 SARS-CoV-2 大流行早期设立的自愿唾液检测项目。该项目在临床实施前作为一项研究实施, 使我们能够开展监测试验, 同时继续优化检测方法。检测方案本身的结果和研究参与者的经验表明, 该项目如何成功地提供了常规、有力的检测, 能够有助于校园社区内的疫情预防, 并提供了鼓励群众参与和公民责任感的策略。